

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

# زبان تخصصی

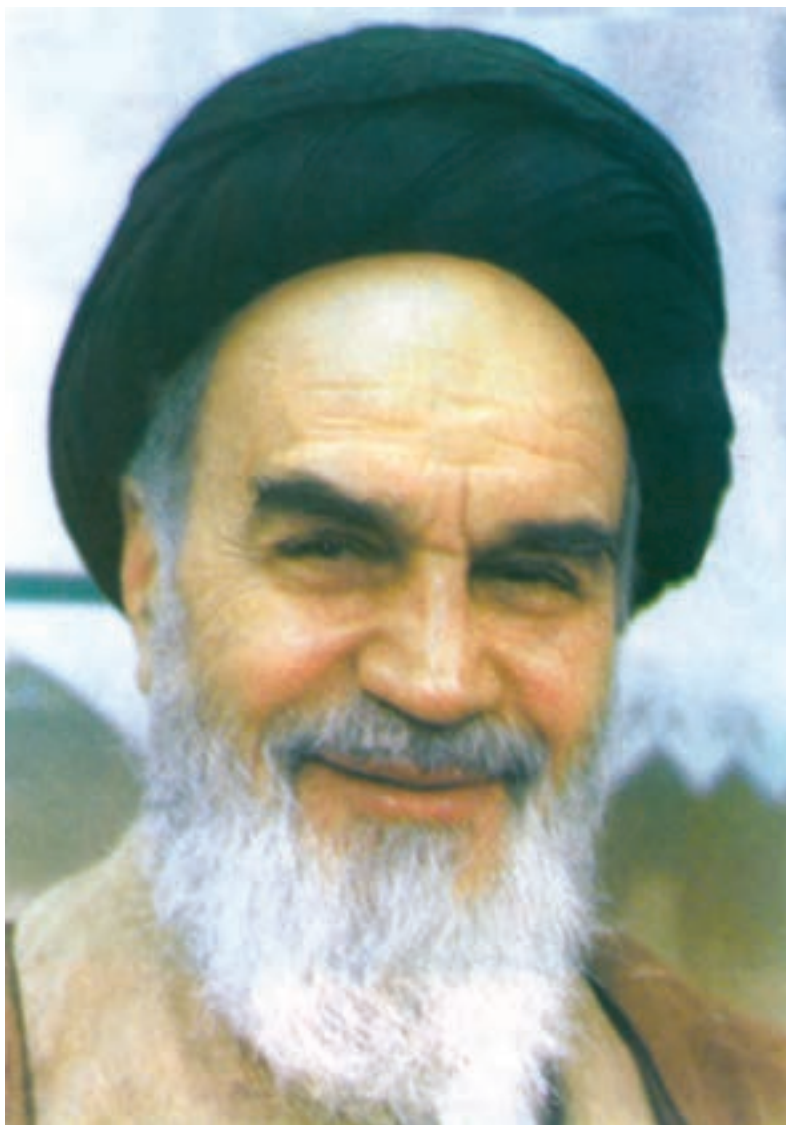
رشتهٔ ناوبری

زمینهٔ صنعت

شاخهٔ آموزش فنی و حرفه‌ای

شمارهٔ درس ۲۹۶۰





پیشتر به زبان (خارجی) احتیاج نبود. امروز احتیاج است. باید زبان‌های زنده دنیا جزو برنامه تبلیغات مدارس باشد... امروز مثل دیروز نیست که صدای ما از ایران بیرون نمی‌رفت. امروز ما می‌توانیم در ایران باشیم و در همه جای دنیا با زبان دیگری تبلیغ کنیم.

امام خمینی «قدس سرّه الشریف»

## TABLE OF CONTENTS

CONTENTS	Page
Unit One: The ship and shipboard terms	1
Structure: Imperatives	6
Sustainable development	9
Unit two: Types of ships	10
Structure: Quantifiers	16
Recycling	21
Unit three: Navigation	22
Structure: Prepositions	27
Recycling saves energy	31
Unit four: Global positioning system	32
Structure: Indirect question	36
Wetlands in danger	40
Unit five: Safety onboard	42
Structure: Prefixes and suffixes	49
Sea pollution	53
Unit six: The atmosphere	54
Structure: Future with “will”	59
Tankers and The environment	61
Unit seven: Fundamentals of fire	62
Structure: Conditionals	67
Oceans oil pollution	70
Unit eight: General organization of a ship	71
Structure: Modal verbs	76
Coastal pollution	81
Unit nine: Main engines	82
Structure: Passive forms	86
Coral reefs	89
Unit ten: Auxiliary machinery	90
Structure: Reflexive pronouns	94
Acid rain	98
Glossary	99
Reference	113

## مقدمه

ابزار برقراری ارتباط بین افراد شاغل در رشته‌هایی که به دلیل ماهیت‌شان نیازمند به تبادل اطلاعات هستند، اهمیت ویژه‌ای دارد. اهمیتی بیش از سایر رشته‌ها می‌یابد. از جمله این رشته‌ها می‌توان به «ناوبری دریایی» اشاره کرد. در این رشته نیاز به برقراری تماس با مردمی که به زبان‌های گوناگون سخن می‌گویند ضروری و غیرقابل اجتناب است.

بی‌شک درک نادرست برخی از مفاهیم تخصصی در این رشته که ممکن است از برداشت‌های متفاوت مخاطبان از گفتار یا نوشتار واحدی صورت گیرد، می‌تواند به فاجعه‌های بزرگی، اعم از مادی و انسانی منجر شود که گاه جبران‌ناپذیر است. از این‌روست که «سازمان بین‌المللی دریانوردی»<sup>۱</sup> زبان انگلیسی را به‌عنوان زبان استاندارد رشته ناوبری دریایی انتخاب کرده و به تصویب رسانده است. علاوه بر آن در ناوبری دریایی، مانند دیگر زمینه‌های بین‌المللی، برای انتقال هر مفهوم، ساختار و واژگان ویژه‌ای تعریف شده است تا برداشت‌های نادرست از گفته‌ها و نوشته‌ها به حداقل برسد.

هدف از نگارش کتاب «زبان تخصصی ناوبری» نیز از همین نیاز و ضرورت ناشی شده است. به‌عبارت دیگر، در این کتاب تلاش بر آن است که هنرجویان با اصطلاحات مهم این رشته آشنایی پیدا کنند و قادر باشند مفاهیم بیان شده را، چه به‌صورت نوشتار و چه به‌صورت گفتار، به‌درستی درک نمایند و مفاهیم اولیه موردنظر خود را به زبان انگلیسی بیان کنند.

ملاک انتخاب متون در این کتاب میزان اهمیت موضوع در درجه اول و سپس فراوانی مواجهه هنرجویان با آنها در سفرهای دریایی پس از اشتغال به کار بوده است.

با آگاهی از وجود لغزش‌ها و کمبودهای کتاب، گروه مؤلفان چشم به راه انتقادات و نظرات ارزشمند و سازنده همه استادان و صاحب‌نظران گرامی، هنرآموزان محترم و هنرجویان عزیز است تا برای اصلاح کتاب در چاپ‌های بعد راهنمای ایشان قرار گیرد.

گروه مؤلفان

### هدف کلی :

آشنایی هنرجویان با زبان تخصصی مربوط به رشته‌های علوم و فنون دریایی